II

(Icke-lagstiftningsakter)

BESLUT

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT (EU) 2021/1879

av den 26 oktober 2021

om avslag på tre ansökningar om skydd av ett namn som en geografisk beteckning i enlighet med artikel 52.1 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 (”Jambon sec de l’Île de Beauté” (SGB), ”Lonzo de l’Île de Beauté” (SGB), ”Coppa de l’Île de Beauté” (SGB))

(delgivet med nr C(2021) 7535)

(Endast den franska texten är giltig)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 av den 21 november 2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel [1], särskilt artikel 52.1, och

av följande skäl:

(1) Kommissionen har i enlighet med artikel 50 i förordning (EU) nr 1151/2012 kontrollerat den ansökan om registrering av namnen ”Jambon sec de l’Île de Beauté”, ”Lonzo de l’Île de Beauté” och ”Coppa de l’Île de Beauté” som skyddade geografiska beteckningar (SGB) som de franska myndigheterna lämnade in den 17 augusti 2018 (ärendena PGI-FR-02426, PGI-FR-02428 och PGI-FR-02430).

(2) Enligt artikel 7.1 a i förordning (EU) nr 1151/2012 ska ett namn ha använts i handeln eller i vardagsspråket för att kunna registreras.

(3) Enligt artikel 13.1 b ska de registrerade namnen skyddas mot varje missbruk, imitation eller anspelning, även när produkternas eller tjänsternas verkliga ursprung anges. Enligt artikel 13.3 första stycket ska medlemsstaterna vidta lämpliga administrativa och rättsliga åtgärder för att förebygga eller stoppa olaglig användning av skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar som produceras eller saluförs i den medlemsstaten.

(4) Det betyder att ett namn som inte uppfyller kraven på det skydd som beviljas genom förordning (EU) nr 1151/2012 inte får användas i handeln och följaktligen inte heller kan registreras enligt den här förordningen.

(5) I det här fallet handlar det om ansökningar om registrering av namn som kan anspela på beteckningar som redan registrerats för en liknande produkt, vilket gör det omöjligt att uppfylla de krav på registrering som avses i artikel 7.1 a i förordning (EU) nr 1151/2012.

(6) Den 28 maj 2014 registrerades nämligen namnen ”Jambon sec de Corse”/”Jambon sec de Corse – Prisuttu”, ”Lonzo de Corse”/”Lonzo de Corse – Lonzu”, ”Coppa de Corse”/”Coppa de Corse – Coppa di Corsica” som skyddade ursprungsbeteckningar (SUB) genom förordningarna (EU) nr 581/2014, 580/2014 respektive 582/2014.

[1] EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.

(7) Sedan dess omfattas dessa namn i enlighet med artikel 13 i förordning (EU) nr 1151/2012 av skydd mot bland annat varje direkt eller indirekt bruk av namnen för produkter som inte uppfyller kraven i produktspecifikationerna för dem samt mot varje missbruk eller imitation av eller anspelning på namnen.

(8) Genom ovannämnda förordningar beviljades dock vissa franska företag på Korsika, som använde namnen men vars produkter hade egenskaper som tydligt skiljde sig från dem som hade fastställts i produktspecifikationen, en övergångsperiod som gick ut den 27 april 2017. Syftet med övergångsperioden var att göra det möjligt för de berörda producenterna att anpassa sig till de krav i produktspecifikationen som fastställts på EU-nivå eller att ändra den varubeskrivning som användes.

(9) Namnen ”Jambon sec de l'Île de Beauté”, ”Lonzo de l'Île de Beauté” och ”Coppa de l'Île de Beauté” som använts i handeln sedan 2015 avser samma geografiska område som ovannämnda skyddade ursprungsbeteckningar, dvs. ön Korsika. Det är dessutom allmänt känt att ”Île de Beauté” är ett vanligt smeknamn bland de franska konsumenterna för Korsika. Uttrycket ”Île de Beauté” används allmänt för Korsika framför allt på webbsidor för turister, också utanför Frankrike, och flera litterära källor bekräftar att konsumenterna betraktar de båda uttryckena som synonyma, till den grad att ”Île de Beauté” genast för tankarna till Korsika och tvärtom.

(10) Från och med den 18 juni 2014 strider därför användningen av namnen ”Jambon sec de l'Île de Beauté”, ”Lonzo de l'Île de Beauté” och ”Coppa de l'Île de Beauté” mot det skydd som beviljats de skyddade ursprungsbeteckningarna ”Jambon sec de Corse”/”Jambon sec de Corse – Prisuttu”, ”Lonzo de Corse”/”Lonzo de Corse – Lonzu”, ”Coppa de Corse”/”Coppa de Corse – Coppa di Corsica” genom artikel 13.1 b i förordning (EU) nr 1151/2012.

(11) Ansökningarna om registrering av namnen ”Jambon sec de l'Île de Beauté”, ”Lonzo de l'Île de Beauté” och ”Coppa de l'Île de Beauté” som skyddade geografiska beteckningar lämnades till kommissionen den 17 augusti 2018, dvs. vid ett datum då dessa namn inte hade kunnat användas lagligen.

(12) Kommissionen sände två skrivelser till de franska myndigheterna för att be om klargöranden. Skrivelserna gällde främst att namnen i fråga inte kunde registreras som skyddade geografiska beteckningar.

(13) De franska myndigheterna svarade att de ansåg att de båda produktgrupperna (dvs. de med de registrerade skyddade ursprungsbeteckningarna och de för vilka man ansökte om skyddade ursprungsbeteckningar) var klart olika när det gällde råvaror (ras, slaktvikt), beskrivningar, produktspecifikationer, produktionsvolym och försäljningspris.

(14) Enligt dem var skillnaderna mellan namnen tillräckligt stora. Uttalet av namnen skiljde sig åt. Det var inte fråga om homonymer. De hade olika beteckningar (SUB och SGB). Det fanns liknande fall med liknande namn med avseende på samma geografiska område: de registrerade namnen på vinerna ”Île de Beauté” (SUB) och ”Corse” (SGB), som är synonymer och avser samma geografiska område, och de registrerade namnen för jordbruksprodukterna ”Aceto balsamico tradizionale di Modena” (SUB) och ”Aceto Balsamico di Modena” (SGB), som nästan är homonyma.

(15) Mot bakgrund av skillnaderna mellan produkterna och namnen och det som anges ovan är konsumenterna, enligt de franska myndigheterna, fullkomligt medvetna om skillnaden i kvalitet mellan produkten med det namn som registrerats som SUB och den produkt som släppts ut på marknaden med namnet ”Île de Beauté”, på samma sätt som de kan skilja mellan ett vin med den skyddade ursprungsbeteckningen ”Corse” eller ”Vin de Corse” och ett vin med den skyddade geografiska beteckningen ”Île de Beauté” och en vinäger med den skyddade ursprungsbeteckningen ”Aceto balsamico tradizionale di Modena” och en vinäger med den skyddade geografiska beteckningen ”Aceto Balsamico di Modena”.

(16) Skillnaderna är därför tillräckligt stora mellan de tre namnen som innehåller uttrycket ”Île de Beauté” och de tre motsvarande namnen som registrerats och som innehåller uttrycket ”Corse” och som omfattar samma geografiska område.

(17) Av detta drar kommissionen slutsatsen att de franska myndigheterna anser att namnen ”Jambon sec de l'Île de Beauté”, ”Lonzo de l'Île de Beauté” och ”Coppa de l'Île de Beauté” som använts på marknaden och i vardagsspråket efter att de skyddade ursprungsbeteckningarna ”Jambon sec de Corse”/”Jambon sec de Corse – Prisuttu”, ”Lonzo de Corse”/”Lonzo de Corse – Lonzu”, ”Coppa de Corse”/”Coppa de Corse – Coppa di Corsica” registrerades inte anspelar på de registrerade skyddade ursprungsbeteckningarna.

(18) Kommissionen konstaterar att de franska myndigheterna inte har lagt fram några studier eller marknadsundersökningar eller lämnat några andra konkreta belägg för att namnen ”Jambon sec de l'Île de Beauté”, ”Lonzo de l'Île de Beauté” och ”Coppa de l'Île de Beauté” som använts efter den 18 juni 2014 på marknaden eller i vardagsspråket inte anspelar på de skyddade ursprungsbeteckningarna ”Jambon sec de Corse”/”Jambon sec de Corse – Prisuttu”, ”Lonzo de Corse”/”Lonzo de Corse – Lonzu”, ”Coppa de Corse”/”Coppa de Corse – Coppa di Corsica”. Slutsatserna om konsumenternas intryck förefaller därför inte vara motiverade.

(19) Framför allt när det gäller skillnaderna i kvaliteten mellan de produkter för vilka en ansökan om registrering lämnats in och de som redan omfattas av ett skydd bör det noteras att skillnaderna – som på inget sätt framgår av märkningen – i princip endast är kända av särskilt upplysta konsumenter och att alla skillnader, när det gäller den objektiva kvaliteten, pekar på en sämre kvalitet och ett mycket starkare samband med området när det gäller den produkt för vilken en ansökan om registrering lämnats in.

(20) När det gäller anspelningarna i fråga om namnen ”Jambon sec de l'Île de Beauté”, ”Lonzo de l'Île de Beauté” och ”Coppa de l'Île de Beauté” bör det noteras att även om uttalet faktiskt skiljer sig åt är liktydigheten uppenbar, såsom tidigare angetts. En anspelning kan därför under inga omständigheter uteslutas, vilket framgår av målet Glen/Scotch Whisky ([2]) där det fastställs att uttalet inte behöver vara likartat för att det ska vara fråga om en anspelning. I det här fallet ligger Corse och Île de Beauté nära varandra i begreppsmässigt hänseende.

(21) Att ange att typen av geografisk beteckning inte är den samma (i det ena fallet skyddad ursprungsbeteckning, i det andra fallet skyddad geografisk beteckning) som ett tecken på att det finns en skillnad mellan produkterna och beteckningarna (i det ena fallet ”de Corse” och i det andra fallet ”de l'Île de Beauté”) är vilseledande. När man bedömer om det är fråga om en anspelning ska de namn som registrerats och de namn som används på marknaden, före en (eventuell) registrering som en SGB, beaktas. Konsumenterna kan inte skilja på de två namnen på grund av att de har två olika geografiska beteckningar (SUB och SGB) eftersom namnen ”Jambon sec de l'Île de Beauté”, ”Lonzo de l'Île de Beauté” och ”Coppa de l'Île de Beauté” för närvarande inte är SGB och sålunda inte har några tecken på att de är av en annan kvalitet.

(22) Det faktum att det finns vin med både den skyddade ursprungsbeteckningen ”Corse/Vin de Corse” och den skyddade geografiska beteckningen ”Île de Beauté” kan inte tillämpas på det här fallet: i det fallet var det i själva verket fråga om ett fullkomligt annorlunda och föråldrat förfarande där medlemsstaterna skickade de nationella namn som de fastställt till kommissionen utan att kommissionen kunde motsätta sig eller kontrollera dem, och det var i vilket fall som helst fråga om ett mycket begränsat och till och med vilseledande förfarande eftersom inga produktspecifikationer lämnades in.

(23) Att det både finns en skyddad ursprungsbeteckning ”Aceto balsamico tradizionale di Modena” och en skyddad geografisk beteckning ”Aceto Balsamico di Modena” kan vid första påseendet ge en bild av att två geografiska beteckningar (SUB och SGB) kan finnas samtidigt för produkter i samma kategori med delvis samma namn (balsamvinäger) och samma geografiska område (Modena). Det bör dock understrykas att det handlar om två registreringar som Italien ansökte om samtidigt 1994, för att göra det möjligt att erkänna legitimiteten hos två specifika geografiska beteckningar som existerat parallellt och konkurrerat med varandra på marknaden, och inte som i det här fallet om ett försök till efterhandskonstruktion för ett namn som otillbörligt började användas av aktörer som inte kunde använda den skyddade geografiska beteckningen efter den övergångsperiod som den franska lagen och EU-lagen beviljade dem.

(24) Mot bakgrund av ovanstående och med tanke på hur namnen ”Jambon sec de l'Île de Beauté”, ”Lonzo de l'Île de Beauté” och ”Coppa de l'Île de Beauté”, som ansökan om registrering gäller, har använts i handeln och i vardagsspråket i strid med artikel 13 i förordning (EU) nr 1151/2012, uppfyller ansökningarna om registrering av dessa namn som skyddade geografiska beteckningar inte villkoren för registrering i artikel 7.1 a i förordning (EU) nr 1151/2012.

(25) Ansökningarna om registrering av namnen ”Jambon sec de l'Île de Beauté”, ”Lonzo de l'Île de Beauté” och ”Coppa de l'Île de Beauté” bör avslås.

([2]) Domstolens dom av den 7 juni 2018 i mål C-44/17.

(26) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från kommittén för kvalitetspolitik för jordbruksprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ansökningarna om registrering av namnen ”Jambon sec de l'Île de Beauté”, ”Lonzo de l'Île de Beauté” och ”Coppa de l'Île de Beauté” ska avslås.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Republiken Frankrike.

Utfärdat i Bryssel den 26 oktober 2021.

På kommissionens vägnar
Janusz WOJCIECHOWSKI
Ledamot av kommissionen